



FACULTY OF ARTS  
DEPARTMENT OF FRENCH, ITALIAN AND SPANISH

**ESPAÑOL 599.16**

**LA LITERATURA ESPAÑOLA DEL EXILIO. INTRODUCCIÓN A LA LITERATURA SEFARDITA ANTES Y DESPUÉS DE LA DIÁSPORA**

**Location : CHC 309 Days : T 16:30 – 19:15**

**NOMBRE DEL PROFESOR Y SU DIRECCIÓN ELECTRÓNICA:** Dr. Kenneth Brown [brownk@ucalgary.ca](mailto:brownk@ucalgary.ca)

**OFICINA Y HORARIO DE CONSULTAS:** Craigie Hall C308; martes y jueves 10-11:15 am, y a convenir.

**NÚMERO DE TELÉFONO:** 403 220 2584

**DESCRIPCIÓN DE LA MATERIA DEL CURSO:**

Una introducción al campo de la lectura e investigación de la literatura sefardita, un cuerpo vasto de literatura que durante muchos siglos ha quedado marginada, menospreciada, desprestigiada y por ello poco leída. Vamos a analizar obras representativas de varias épocas cronológicas distintas, empezando con la edad media y llegando hasta e inclusive la época actual.

**PREREQUISITOS**

Haber cursado materias de redacción a nivel de 323 y 407, de gramática avanzada a nivel de 405, y de introducción a la literatura a nivel de 400 (e.g., 421 y 423).

**DECLARACIÓN DEL NIVEL DE DOMINIO DE LA MATERIA POR PARTE DEL ALUMNO YA PARA EL FINAL DEL TRIMESTRE**

Cuando el alumno haya completado de manera satisfactoria todas las materias obligatorias para esta signatura, habrá mejorado su dominio del español oral y auditivo, habrá escrito dos exámenes ensayísticos, habrá llevado a cabo un trabajo de investigación, habrá hecho algunas presentaciones profesionales en lengua española sobre la materia analizada, y estará bien preparado para emprender el estudio de materias más exigentes a nivel superior, sean de lengua, literatura o lingüística. Y, claro, estará enterado de todo un cuerpo de literatura fascinante, que es la literatura de los sefardíes.

**LA DISTRIBUCIÓN DE LAS NOTAS:**

Deberes y redacciones .... 16 2/3% de la nota final  
Participación activa en clase ....16 2/3%  
Examen parcial .....16 2/3%  
Examen final ..... 16 2/3%  
Trabajo de investigación ..... 33 1/3%

**ESCALOFÓN DE CALIFICACIÓN:**

A+=100; A=99-93; A-=92-90; B+=89-87; B=86-83; B-=82-80; C+=79-77; C=76-73; C-=72-70; D+=69-67; D=66-60; F=59-0. Para aprobar esta asignatura uno ha de sumar un mínimo de 60 puntos entre 100. El sistema de calificación oficial de la Universidad, es decir A=4 puntos, B=3, C=2, D=1 y F=0, se aplicará a la nota final según el expediente de notas de cada alumno. La oficina del Registrar de la Universidad de Calgary se encargará de estipular el horario del y lugar para el examen final.

**LECTURAS OBLIGATORIAS:**

Julia Lieberman, *Los estudios sefardíes para estudiantes de español*.

Sem Tob de Carrión, *Proverbios morales*.

Además de estas lecturas obligatorias, su profesor les entregará varios textos diferentes durante los cuatro meses del curso.

**NOTA BENE:** Ya que la asistencia a clase es vital para la participación activa por parte del alumno, no se admiten faltas de asistencia, a no ser que sean por razones médicas verificables. Por favor, en caso de

emergencia, póngase con contacto con su profesor. Yo reservo el derecho de bajar la nota final al alumno que haya faltado a clase tanto que dichas ausencias hayan perjudicado la calidad de su trabajo.

El profesor de esta asignatura desea ser impresionado por la calidad intelectual del trabajo llevado a cabo por el alumno. Es decir, desea que el alumno supere los parámetros del curso así establecidos. Sólo así haciendo se impresiona a este profesor.

### **Aula Virtual de Español**

The Department of French, Italian and Spanish has purchased a license to the Aula Virtual de Español (AVE), Spanish online learning materials developed by the Instituto Cervantes. This great resource is available to students for free during the semester on the Internet at: <http://ave2.cvc.cervantes.es> (Usuario: spanuofc, Contraseña: 772686).

### **ACADEMIC MISCONDUCT**

1. **Plagiarism** is a serious offence, the penalty for which is an F on the assignment and possibly also an F in the course, academic probation, or requirement to withdraw. Plagiarism exists when:

- a) the work submitted or presented was done, in whole or in part, by an individual other than the one submitting or presenting the work (this includes having another impersonate the student or otherwise substituting the work of another for one's own in an examination or test);
- b) parts of the work are taken from another source without reference to the original author;
- c) the whole work (e.g., an essay) is copied from another source, and/or
- d) a student submits or presents work in one course which has also been submitted in another course (although it may be completely original with that student) without the knowledge of or prior agreement of the instructor involved.

While it is recognized that scholarly work often involves reference to the ideas, data and conclusions of other scholars, intellectual honesty requires that such references be explicitly and clearly noted."

Plagiarism occurs not only when direct quotations are taken from a source without specific acknowledgement but also when original ideas or data from the source are not acknowledged. A bibliography is insufficient to establish which portions of the student's work are taken from external sources; footnotes or other recognized forms of citation must be used for this purpose.

2. **Cheating** at tests or examinations includes but is not limited to dishonest or attempted dishonest conduct such as speaking to other candidates or communicating with them under any circumstances whatsoever; bringing into the examination room any textbook, notebook, memorandum, other written material or mechanical or electronic device not authorized by the examiner; writing an examination or part of it, or consulting any person or materials outside the confines of the examination room without permission to do so, or leaving answer papers exposed to view, or persistent attempts to read other students' examination papers.

3. **Other academic misconduct** includes, but is not limited to, tampering or attempts to tamper with examination scripts, class work, grades and/or class records; failure to abide by directions by an instructor regarding the individuality of work handed in; the acquisition, attempted acquisition, possession, and/or distribution of examination materials or information not authorized by the instructor; the impersonation of another student in an examination or other class assignment; the falsification or fabrication of clinical or laboratory reports; the non-authorized tape recording of lectures.

4. Any student who voluntarily and consciously aids another student in the commission of one of these offences is also guilty of academic misconduct.

### **DISABILITIES AND ACADEMIC ACCOMMODATION**

It is the student's responsibility to request academic accommodations. Students with a documented disability who may require academic accommodation and have not registered with the Disability Resource Centre should contact their office at 220-8237. Students who have not registered with the Disability Resource Centre are not eligible for formal academic accommodation. Students also required to discuss their needs with the instructor no later than fourteen (14) days after the start of this course.

### **EMERGENCY EVACUATION ASSEMBLY POINTS**

Craigie Hall: Professional Faculties food court (alternate: Education Block food court)

Education Block and Tower: Scurfield Hall atrium (alternate: Professional Faculties food court)

Kinesiology: north courtyard, MacEwan Student Centre (alternate: University Theatres lobby)

For the complete list of assembly points please consult

<http://www.ucalgary.ca/emergencyplan/assemblypoints>

### **FREEDOM OF INFORMATION AND PRIVACY (FOIP) ACT**

Graded assignments will be retained by the Department for three months and subsequently sent for confidential shredding. Final examinations will be kept for one calendar year and subsequently sent for confidential shredding. Said material is exclusively available to the student and to the department staff requiring to examine it.

Please see <http://www.ucalgary.ca/secretariat/privacy> for complete information on the disclosure of personal records.

### **INTERNET AND ELECTRONIC COMMUNICATION DEVICES**

Devices such as laptops, palmtops and smartbooks are allowed provided that they are used exclusively for instructional purposes and do not cause disruption to the instructor and to fellow students. Cellular telephones, blackberries and other mobile communication tools are not permitted and must be switched off.

### **SAFEWALK**

To request a Safewalk escort anywhere on campus, 24 hours a day and seven days a week, please call 403-220-5333 or use one of the Help Phones.

Web: <http://www.ucalgary.ca/security/safewalk>

### **STUDENT UNION INFORMATION**

Representatives and contact details: <http://www.su.ucalgary.ca/home/contact.html>

Student Ombudsman: <http://www.su.ucalgary.ca/services/student-services/student-rights.html>

### **WRITING ACROSS THE CURRICULUM**

Writing skills should cross all disciplines. Students are expected to do a substantial amount of writing in their courses and, where appropriate, instructors can and should use writing and the grading thereof as a factor in the evaluation of student work. The services provided by the Writing Centre in the Effective Writing Office (<http://www.efwr.ucalgary.ca/>) can be utilized by all undergraduate and graduate students who feel they require further assistance.